



*COMARC/A*  
*Format za normative*  
*podatke*

*Priručnik za korisnike*



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Regional Centre for  
Library Information Systems and  
Current Research Information Systems  
Regionalni center za knjižnične  
informatijske sisteme in informatijske  
sisteme o raziskovalni dejavnosti



© IZUM, 2022.

Naslov originala: COMARC/A Format za normativne podatke; decembar 2022

COBISS, COMARC, COBIB, COLIB, IZUM su zaštićene robne marke u posedu javnog zavoda IZUM.

Druge upotrebljene robne marke pripadaju njihovim vlasnicima.

Priručnik uključuje sve dopune od izdanja prve verzije štampanog priručnika 2003. godine do danas. Sadržaj je usklađen sa funkcionisanjem COBISS3, V12.0 i važi i za sve sledeće verzije programske opreme do opoziva ili do objavljivanja nove elektronske verzije priručnika.

© IZUM, poslednje promene sadržaja: decembar 2022, prevod: decembar 2022.

ISSN 2350-3513

---

# SADRŽAJ

<b>UVOD</b> .....	<b>UVOD - 1</b>
<b>0XX BLOK ZA IDENTIFIKACIJU</b> .....	<b>0XX - 1</b>
001 Identifikator zapisa .....	001 - 1
010 Međunarodni standardni identifikator imena (ISNI) .....	010 - 1
017 Drugi identifikatori .....	017 - 1
035 Kontrolni brojevi zapisa u drugim sistemima .....	035 - 1
<b>1XX BLOK KODIRANIH PODATAKA</b> .....	<b>1XX - 1</b>
100 Opšti podaci o obradi .....	100 - 1
101 Jezik entiteta .....	101 - 1
102 Nacionalnost entiteta .....	102 - 1
106 Upotreba pristupne tačke kao predmetne oznake .....	106 - 1
120 Kodirani podaci za lično ime .....	120 - 1
123 Kodirani podaci za geografsko ime .....	123 - 1
128 Kodirani podaci za oblik muzičkog dela i tonalitet .....	128 - 1
150 Kodirani podaci za naziv korporacije .....	150 - 1
152 Pravila .....	152 - 1
154 Kodirani podaci za naslov .....	154 - 1
160 Kod za geografsko područje .....	160 - 1
180 Kodirani podaci za oblik, žanr ili fizičke karakteristike .....	180 - 1
190 Datum rođenja/početka/nastanka* .....	190 - 1
191 Datum smrti/prestanka/završetka* .....	191 - 1
192 Podvrsta entiteta* .....	192 - 1
<b>KONTROLNA POTPOLJA</b> .....	<b>KONTROLNA POTPOLJA - 1</b>
Potpolje 2 – Kod sistema .....	Potpolje 2 - 1
Potpolje 3 – Broj zapisa .....	Potpolje 3 - 1
Potpolje 5 – Kod za odnos .....	Potpolje 5 - 1
Potpolje 7 – Pismo osnovnog dela pristupne tačke .....	Potpolje 7 - 1
Potpolje 8 – Jezik katalogizacije .....	Potpolje 8 - 1
Potpolje 9 – Jezik osnovnog dela pristupne tačke .....	Potpolje 9 - 1
<b>POTPODELE</b> .....	<b>POTPODELE - 1</b>
Potpolje j – Formalna potpodela .....	Potpolje j - 1
Potpolje x – Tematska potpodela .....	Potpolje x - 1
Potpolje y – Geografska potpodela .....	Potpolje y - 1

Potpolje z – Hronološka potpodela .....	Potpolje z - 1
<b>2XX BLOK NORMATIVNIH PRISTUPNIH TAČKA</b> .....	<b>2XX - 1</b>
200 Normativna pristupna tačka – lično ime .....	200 - 1
210 Normativna pristupna tačka – naziv korporacije .....	210 - 1
215 Normativna pristupna tačka – ime političko-teritorijalne jedinice ili geografsko ime ....	215 - 1
220 Normativna pristupna tačka – porodično ime .....	220 - 1
230 Normativna pristupna tačka – naslov .....	230 - 1
240 Normativna pristupna tačka – ime/naslov .....	240 - 1
243 Normativna pristupna tačka – ime/dogovoreni naslov za pravne i religijske tekstove ...	243 - 1
250 Normativna pristupna tačka – tematska predmetna oznaka .....	250 - 1
280 Normativna pristupna tačka – oblik, žanr ili fizičke karakteristike .....	280 - 1
<b>3XX BLOK NAPOMENA</b> .....	<b>3XX - 1</b>
300 Informativna napomena .....	300 - 1
305 Tekstualna uputnica "vidi i" .....	305 - 1
310 Tekstualna uputnica "vidi" .....	310 - 1
320 Opšta tumačna napomena .....	320 - 1
330 Opšta napomena o primeni .....	330 - 1
340 Napomena o biografiji i delu .....	340 - 1
356 Geografska napomena .....	356 - 1
<b>4XX BLOK VARIJANTNIH PRISTUPNIH TAČKA</b> .....	<b>4XX - 1</b>
400 Varijantna pristupna tačka – lično ime .....	400 - 1
410 Varijantna pristupna tačka – naziv korporacije .....	410 - 1
415 Varijantna pristupna tačka – ime političko-teritorijalne jedinice ili geografsko ime ....	415 - 1
420 Varijantna pristupna tačka – porodično ime .....	420 - 1
430 Varijantna pristupna tačka – naslov .....	430 - 1
440 Varijantna pristupna tačka – ime/naslov .....	440 - 1
443 Varijantna pristupna tačka – ime/dogovoreni naslov za pravne i religijske tekstove ....	443 - 1
450 Varijantna pristupna tačka – tematska predmetna oznaka .....	450 - 1
480 Varijantna pristupna tačka – oblik, žanr ili fizičke karakteristike .....	480 - 1
<b>5XX BLOK SRODNIH PRISTUPNIH TAČKA</b> .....	<b>5XX - 1</b>
500 Srodna odrednica – lično ime .....	500 - 1
510 Srodna pristupna tačka – naziv korporacije .....	510 - 1
515 Srodna pristupna tačka – ime političko-teritorijalne jedinice ili geografsko ime .....	515 - 1
520 Srodna pristupna tačka – porodično ime .....	520 - 1
530 Srodna pristupna tačka – naslov .....	530 - 1
540 Srodna pristupna tačka – ime/naslov .....	540 - 1
543 Srodna pristupna tačka – ime/dogovoreni naslov za pravne i religijske tekstove .....	543 - 1
550 Srodna pristupna tačka – tematska predmetna oznaka .....	550 - 1
580 Srodna pristupna tačka – oblik, žanr ili fizičke karakteristike .....	580 - 1
<b>6XX BLOK KLASIFIKACIONIH OZNAKA</b> .....	<b>6XX - 1</b>
675 Univerzalna decimalna klasifikacija (UDK) .....	675 - 1
686 Druge klasifikacije .....	686 - 1
<b>7XX BLOK NORMATIVNIH PRISTUPNIH TAČKA NA DRUGIM JEZICIMA I/ILI PISMIMA</b> .....	<b>7XX - 1</b>
700 Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – lično ime .....	700 - 1
710 Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – naziv korporacije .....	710 - 1

715	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – ime političko-teritorijalne jedinice ili geografsko ime .....	715 - 1
720	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – porodično ime .....	720 - 1
730	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – naslov .....	730 - 1
740	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – ime/naslov .....	740 - 1
743	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – ime/dogovoreni naslov za pravne i religijske tekstove .....	743 - 1
750	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – tematska predmetna oznaka .....	750 - 1
780	Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – oblik, žanr ili fizičke karakteristike .....	780 - 1
<b>8XX</b>	<b>BLOK ZA INFORMACIJE O IZVORU PODATAKA .....</b>	<b>8XX - 1</b>
801	Poreklo zapisa .....	801 - 1
810	Podatak je u .....	810 - 1
815	Podatak nije u .....	815 - 1
820	Podaci o korišćenju ili primeni .....	820 - 1
830	Opšta napomena katalogizatora .....	830 - 1
835	Podaci o izbrisanoj pristupnoj tački .....	835 - 1
836	Podaci o zamenjenoj pristupnoj tački .....	836 - 1
856	Elektronska lokacija i pristup .....	856 - 1
<b>9XX</b>	<b>BLOK ZA NACIONALNU UPOTREBU .....</b>	<b>9XX - 1</b>
911	Izvor imena* .....	911 - 1
915	Nepovezana uputnica – lično ime** .....	915 - 1
916	Napomena o konverziji* .....	916 - 1
950	Nepovezana srodna pristupna tačka* .....	950 - 1
990	Prevezivanje* .....	990 - 1
991	Napomene urednika* .....	991 - 1
992	Polje za lokalne potrebe* .....	992 - 1

## Dodaci

### A SPISAK POLJA/POTPOLJA

A.1	Normativni zapisi (CONOR) .....	Dodatak A.1 - 1
A.2	SGC zapisi .....	Dodatak A.2 - 1

### B ŠIFRARIK GEOGRAFSKIH PODRUČJA

B.1	Abecedni spisak naziva .....	Dodatak B.1 - 1
B.2	Abecedni spisak šifri .....	Dodatak B.2 - 1

### C INDEKSI ZA PRETRAŽIVANJE

C.1	Normativni zapisi (CONOR) .....	Dodatak C.1 - 1
C.2	Normativni zapisi (SGC) .....	Dodatak C.2 - 1



# A SPISAK POLJA/POTPOLJA

## A.1 NORMATIVNI ZAPISI (CONOR)

Legenda:

Ind.	:	Indikatori (podrazumevane vrednosti)
□	:	Prazno, bez indikatora
PN	:	Lična imena
CB	:	Korporacije
-	:	Potpolje nije prisutno.
0	:	Potpolje je u modelu.
1	:	Potpolje je obavezno.
Pon.	:	Ponovljivost
R	:	Potpolje je ponovljivo.
NR	:	Potpolje nije ponovljivo.
Duž.	:	Dužina
v	:	Možemo uneti manji broj od propisanog broja znakova.
Pod.	:	Podrazumevana vrednost

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak PN CB	Pon.	Duž.	Pod.
000	SISTEMSKO POLJE	□□		NR		
001	IDENTIFIKATOR ZAPISA	□□		NR		
	a Status zapisa		1 1	NR	1	n
	b Vrsta zapisa		1 1	NR	1	x
	c Vrsta entiteta		1 1	NR	1	a <sup>1</sup>
	g Kod potpunosti zapisa		0 0	NR	1	
	x Broj zapisa za zamenu*		0 0	NR	200 <sup>v</sup>	
010	MEĐUNARODNI STANDARDNI IDENTIFIKATOR IMENA (ISNI)	□□		NR		
	a Broj		0 0	NR	16 <sup>v</sup>	
	y Poništeni ISNI		0 0	R		
	z Pogrešni ISNI		0 0	R		
017	DRUGI IDENTIFIKATORI	□□		R		
	a Identifikator		0 0	NR	79 <sup>v</sup>	
	b Objašnjenje		0 0	NR		
	z Pogrešni identifikator		0 0	R		
	2 Kod sistema		0 0	NR	20 <sup>v</sup>	
035	KONTROLNI BROJEVI ZAPISA U DRUGIM SISTEMIMA	□□		R		
	a Broj		0 0	NR		
	z Otkazani ili nevažeći broj		0 0	R		

<sup>1</sup> Podrazumevana vrednost vrste entiteta različita je u pojedinim maskama za unos. Tako je u masci PN podrazumevana vrednost "a", a u masci CB je "b".

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak		Pon.	Duž.	Pod.
			PN	CB			
100	OPŠTI PODACI O OBRADI	□□			NR		
	b Kod za status normativne pristupne tačke		1	1	NR	1	
	c Jezik katalogizacije		1	1	NR	3	slv <sup>2</sup>
	d Kod za transliteraciju <sup>3</sup>		-	-	NR	1	
	g Pismo katalogizacije		1	1	NR	2	ba <sup>4</sup>
101	JEZIK ENTITETA	□□			NR		
	a Jezik		0	0	R	3	
102	NACIONALNOST ENTITETA	□□			NR		
	a Država		0	0	R	3	
	b Regija		0	0	R	2	
106	UPOTREBA PRISTUPNE TAČKE KAO PREDMETNE OZNAKE	□□			NR		
	a Oznaka upotrebe		0	0	NR	1	0 <sup>5</sup>
120	KODIRANI PODACI ZA LIČNO IME	□□			NR		
	a Pol		0	-	NR	1	
	b Lično ime se razlikuje ili se ne razlikuje		0	-	NR	1	
150	KODIRANI PODACI ZA NAZIV KORPORACIJE	□□			NR		
	a Tip upravnog organa		-	0	NR	1	
	b Kod za savetovanje ili sastanak		-	0	NR	1	
152	PRAVILA	□□			NR		
	a Kataloška pravila		0	0	NR	10 <sup>v</sup>	PPIAK <sup>4</sup>
190	DATUM ROĐENJA/POČETKA/NASTANKA*	11			NR		
	a Godina		0	0	NR	4	
	b Mesec		0	0	NR	2	
	c Dan		0	0	NR	2	
191	DATUM SMRTI/PRESTANKA/ZAVRŠETKA*	11			NR		
	a Godina		0	0	NR	4	
	b Mesec		0	0	NR	2	
	c Dan		0	0	NR	2	
200	NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA – LIČNO IME <sup>6</sup>	□1			NR		
	a Početni element		1	-	NR		
	b Preostali deo imena		0	-	NR		
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	-	R		
	d Rimski brojevi		0	-	NR		
	f Datumi		0	-	NR		
	r Šifra istraživača*		0	-	NR	5 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	3	
210	NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA – NAZIV KORPORACIJE <sup>6</sup>	02			NR		

<sup>2</sup> Podrazumevana vrednost jezika katalogizacije zavisi od jezika koji se koristi u COBISS sistemu.

<sup>3</sup> Potpolje se koristi u COBISS sistemima u kojima se vode katalozi na više pisama ili jezika.

<sup>4</sup> Podrazumevana vrednost je različita u zavisnosti od COBISS sistema.

<sup>5</sup> Podrazumevana vrednost je postavljena samo u masci za unos CB.

<sup>6</sup> Polje je ponovljivo u COBISS sistemima u kojima se vode katalozi na više pisama.

<sup>7</sup> Potpolje se koristi u COBISS sistemima u kojima se vode katalozi na više pisama ili jezika.



	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak		Pon.	Duž.	Pod.
			PN	CB			
	a Početni element		-	1	NR		
	b Potpodela		-	0	R		
	c Dodatak imenu ili kvalifikator		-	0	R		
	d Redni broj sastanka		-	0	NR		
	e Mesto sastanka		-	0	R		
	f Godina sastanka		-	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Invertovani element		-	0	NR		
	h Deo imena koji nije početni ili invertovani element		-	0	NR		
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	3	
300	INFORMATIVNA NAPOMENA	0□			R		
	a Tekst napomene		0	0	NR		
320	OPŠTA TUMAČNA NAPOMENA	□□			R		
	a Tekst napomene		0	0	NR		
330	OPŠTA NAPOMENA O PRIMENI	0□			R		
	a Tekst napomene		0	0	NR		
340	NAPOMENA O BIOGRAFIJI I DELU	□□			R		
	a Tekst napomene		0	0	NR		
400	VARIJANTNA PRISTUPNA TAČKA – LIČNO IME	□1			R		
	a Početni element		0	-	NR		
	b Preostali deo imena		0	-	NR		
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	-	R		
	d Rimski brojevi		0	-	NR		
	f Datumi		0	-	NR		
	5 Kod za odnos		0	-	NR	4 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke		0	-	NR	3	
410	VARIJANTNA PRISTUPNA TAČKA – NAZIV KORPORACIJE	02			R		
	a Početni element		-	0	NR		
	b Potpodela		-	0	R		
	c Dodatak imenu ili kvalifikator		-	0	R		
	d Redni broj sastanka		-	0	NR		
	e Mesto sastanka		-	0	R		
	f Godina sastanka		-	0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Invertovani element		-	0	NR		
	h Deo imena koji nije početni ili invertovani element		-	0	NR		
	5 Kod za odnos		-	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke		-	0	NR	3	
500	SRODNA ODREDNICA – LIČNO IME	□1			R		
	a Početni element		0	0	NR		
	b Preostali deo imena		0	0	NR		
	c Dodaci imenu (ne datumi)		0	0	R		
	d Rimski brojevi		0	0	NR		
	f Datumi		0	0	NR		
	3 Broj zapisa		0	0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kod za odnos		0	0	NR	4 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		-	-	NR	2	

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak PN CB	Pon.	Duž.	Pod.
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		- -	NR	3	
510	SRODNA PRISTUPNA TAČKA – NAZIV KORPORACIJE	02		R		
	a Početni element		0 0	NR		
	b Potpodela		0 0	R		
	c Dodatak imenu ili kvalifikator		0 0	R		
	d Redni broj sastanka		0 0	NR		
	e Mesto sastanka		0 0	R		
	f Godina sastanka		0 0	NR	9 <sup>v</sup>	
	g Invertovani element		0 0	NR		
	h Deo imena koji nije početni ili invertovani element		0 0	NR		
	3 Broj zapisa		0 0	NR	70 <sup>v</sup>	
	5 Kod za odnos		0 0	NR	4 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		- -	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke <sup>7</sup>		- -	NR	3	
686	DRUGE KLASIFIKACIJE	□□		R		
	a Broj		0 -	NR	70 <sup>v</sup>	
	2 Kod sistema		0 -	NR	20 <sup>v</sup>	
700	NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA NA DRUGOM JEZIKU I/ILI PISMU – LIČNO IME <sup>8</sup>	□1		R		
	a Početni element		- -	NR		
	b Preostali deo imena		- -	NR		
	c Dodaci imenu (ne datumi)		- -	R		
	d Rimski brojevi		- -	NR		
	f Datumi		- -	NR		
	3 Broj zapisa		- -	NR	15 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke		- -	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke		- -	NR	3	
710	NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA NA DRUGOM JEZIKU I/ILI PISMU – NAZIV KORPORACIJE <sup>8</sup>	02		R		
	a Početni element		- -	NR		
	b Potpodela		- -	R		
	c Dodatak imenu ili kvalifikator		- -	R		
	d Redni broj sastanka		- -	NR		
	e Mesto sastanka		- -	R		
	f Godina sastanka		- -	NR		
	g Invertovani element		- -	NR		
	h Deo imena koji nije početni ili invertovani element		- -	NR		
	3 Broj zapisa		- -	NR	15 <sup>v</sup>	
	7 Pismo osnovnog dela pristupne tačke		- -	NR	2	
	9 Jezik osnovnog dela pristupne tačke		- -	NR	3	
810	PODATAK JE U	□□		R		
	a Podatak o izvoru		0 0	NR		
	b Nađeni podatak		0 0	NR		
815	PODATAK NIJE U	□□		NR		
	a Podatak o izvoru		0 0	R		

<sup>8</sup> Polje se koristi u COBISS sistemima u kojima se vode katalozi na više jezika.

	Naziv polja/potpolja	Ind.	Uzorak PN CB	Pon.	Duž.	Pod.
820	PODACI O KORIŠĆENJU ILI PRIMENI	□□		R		
a	Tekst napomene		0 0	R		
830	OPŠTA NAPOMENA KATALOGIZATORA	□□		R		
a	Tekst napomene		0 0	R		
835	PODACI O IZBRISANOJ PRISTUPNOJ TAČKI	□□		R		
a	Tekst napomene		0 0	R		
b	Pristupna tačka koja zamenjuje		0 0	R		
d	Datum transakcije		0 0	NR	8 <sup>v</sup>	
836	PODACI O ZAMENJENOJ PRISTUPNOJ TAČKI	□□		R		
b	Zamenjena pristupna tačka		0 0	NR		
d	Datum transakcije		0 0	NR	8 <sup>v</sup>	
856	ELEKTRONSKA LOKACIJA I PRISTUP	4□		R		
a	Naziv hosta		0 0	R		
b	Broj za pristup		0 0	R		
c	Podaci o kompresiji		0 0	R		
d	Putanja		0 0	R		
e	Datum i sat korišćenja i pristupa		- -	NR	12 <sup>v</sup>	
f	Elektronski naziv		0 0	R		
g	Jedinstveni naziv izvora (URN)		0 0	R		
h	Izvođač zahteva (korisničko ime)		0 0	NR		
i	Komanda		0 0	R		
j	Brzina prenosa u bitovima u sekundi		0 0	NR		
k	Lozinka		0 0	NR		
l	Prijavljivanje		0 0	NR		
m	Pomoć prilikom pristupa		0 0	R		
n	Naziv lokacije hosta iz potpolja a		0 0	NR		
o	Operacioni sistem		0 0	NR		
p	Vrata (port)		0 0	NR		
q	Vrsta datoteke		0 0	NR		
r	Podešavanja		0 0	NR		
s	Veličina datoteke		0 0	R		
t	Emulacija terminala		0 0	R		
u	Jedinstvena lokacija izvora (URL)		0 0	NR		
v	Sati u kojima je moguć pristup		0 0	R		
x	Interna napomena		0 0	R		
y	Način pristupa		0 0	NR		
w	Kontrolni broj zapisa		0 0	R		
z	Javna napomena		0 0	R		
911	IZVOR IMENA*	□□		NR		
a	Šifra ustanove/organizacije		0 0	R	20 <sup>v</sup>	
b	Najčešći kreator		0 -	NR		
c	Frekvencija		0 0	NR		
915	NEPOVEZANA UPUTNICA – LIČNO IME**	1□		R		
a	Početni element		- -	NR		
b	Preostali deo imena		- -	NR		
c	Dodaci imenu (ne datumi)		- -	R		
d	Rimski brojevi		- -	NR		
f	Datumi		- -	NR		
5	Kod za odnos		- -	NR	1 <sup>v</sup>	
916	NAPOMENA O KONVERZIJI*	□□		R		

Naziv polja/potpolja		Ind.	Uzorak PN CB	Pon.	Duž.	Pod.
x	Tekst napomene		0 -	NR		
990	PREVEZIVANJE*	□□		R		
a	Datum		0 0	NR	8 <sup>v</sup>	
b	ID bibliografskog zapisa		0 0	R	10 <sup>v</sup>	
n	ID normativnog zapisa		0 0	NR	15 <sup>v</sup>	
992	POLJE ZA LOKALNE POTREBE*	□□		NR		
b	Oznake zapisa		0 0	NR		